

# PHARMADOCT DIAGNOSTIC MT-4233

## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

### Obsah balenia:

- 1x teplomer
- 1x ochranný obal teplomera
- 1x návod na použitie

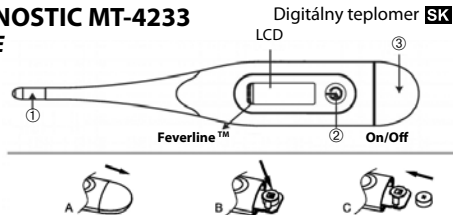
### Popis prístroja:

- 1) merací hrot
- 2) tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
- 3) kryt priestoru pre batériu

### Upozornenia a dôležité bezpečnostné pokyny:

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto prístroja. Pred použitím teplomera si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.
- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.
- Nebezpečnosť udušenia: Kryt teplomera a batéria môžu byť pri prehltnutí smrteľné. Zistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť.
- Výrobok je možné použiť len na meranie telesnej teploty.
- Nepoužívajte teplomer na meranie v uchu. Je určený iba na meranie v ústach, konečníku a v podpazuší (axilárne).
- Batériu teplomera neumiestňujte do blízkosti extrémneho tepla, pretože môže explodovať.
- Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batériu.
- Poznámka:** Použitie krytu sondy (nie je súčasťou balenia) pri meraní môže mať za následok odchýlku 0,1 °C od skutočnej teploty. • Odporúčajú sa kontrola presnosti prístroja každé 2 roky.
- UPOZORNENIE:** Výsledok merania daný týmto prístrojom nie je stanovenie diagnózy! Neslúži ako náhrada konzultácie s lekárom, najmä ak sa stav nezohoduje s príznakmi pacienta. Nespoliehajte sa iba na výsledok merania, vždy zväzte aj ďalšie potenciálne symptómy a pacientovu spätnú väzbu. V prípade potreby sa odporúča kontaktovať lekára.
- Nepoužívajte teplomer na meranie, keď je vlhký, pretože by to mohlo mať za následok nepresné hodnoty.
- Nepokúšajte sa teplomer rozoberať ani opravovať. Môže dôjsť k nepresným údajom.
- Netlačte teplomer do konečníka. Ak je prítomná bolesť, prestaňte teplomer zasúvať a meranie prerušte. Ak tak neurobite, môže to viesť k zraneniu. • Po rektálnom použití teplomer nepoužívajte orálne.
- Do teplomera pri meraní v ústnej dutine nehryzte. Môže dôjsť k poškodeniu prístroja a/alebo k zraneniu.
- Deťom do dvoch rokov nemerajte teplotu v ústach.
- Po každom použití teplomer vydezinfikujte, najmä ak prístroj používa viac ako jedna osoba.

**Pred použitím si pozorne prečítajte:** Tento digitálny teplomer poskytuje rýchle a vysoko presné meranie telesnej teploty osôb orálne, rektálne alebo pod pažou. Prístroj je opätovne použiteľný na klinické alebo domáce použitie u ľudí všetkých vekových skupín. Tento prístroj vyhovuje normám: EN 12470-3 Klinické teplomery. ISO 80601-2-56 Zdravotnícke elektrické prístroje, EN 60601-1-11 Zdravotnícke elektrické prístroje, EN 60601-1-2 (EMC), IEC / EN 60601-1. Výrobca je držiteľom certifikátu ISO 13485.



### Upozornenie:

- Tento prístroj nie je hračka! Uchovávajte ho mimo dosahu detí a počas používania nenechávajte deti osamote.
- Spôhlivosť prevádzky prístroja sa môže zhoršiť, ak dôjde k jednej alebo viacerým z nasledujúcich situácií:
  - Prevádzka a skladovanie mimo výrobcou stanoveného rozsahu teplôt a vlhkosti.
  - Mechanický náraz (napríklad pád prístroja).
  - Teplota pacienta je nižšia ako teplota okolia.
- Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikácie môžu mať vplyv na zariadenie. Prístroj vyžaduje osobitné bezpečnostné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibilita podľa informácií uvedených v sprívodných dokumentoch.

### Vysvetlenie symbolov:

- jednosmerný prúd
- Priložené časti typu BF
- Prečítajte si návod
- LOT Kód šarže
- Výrobca

### Technické údaje:

Typ: Digitálny teplomer (neprediktívny)  
Rozsah merania: 32,0–42,9 °C  
Presnosť: ±0,1 °C v rozsahu 35,5–42,0 °C pri teplote okolia 18–28 °C  
±0,2 °C mimo uvedeného rozsahu a teploty okolia

Prevádzkový režim: Priamy režim  
Displej: LCD displej, 3 1/2 číslice  
Pamäť: Pre uloženie poslednej nameranej hodnoty  
Napájanie: Jedna batéria 1,5 V, veľkosť LR41 alebo SR41, UCC 392)  
Životnosť batérie: Približne 200 hodín  
Rozmery: 13,9 × 2,2 cm × 1,3 cm (D × V × H)  
Hmotnosť: Približne 13 gramov vrátane batérie  
Prevádzkové podmienky: Teplota 5–40 °C, vlhkosť vzduchu 15–95 % r.v.  
Skladovacie podmienky: Teplota -20–55 °C, vlhkosť vzduchu 15–95 % r.v.  
Stupeň ochrany krytom: IP27  
Klasifikácia: Priložené časti typu BF

### „FEVERLINE™“ technológia indikácie nameranej telesnej teploty na farebnej stupnici

Tento digitálny teplomer disponuje technológiou indikácie horúčky, ktorá umožňuje okamžitú a ľahkú identifikáciu prítomnosti horúčky. Po dokončení každého merania sa na displeji zobrazí trojuholníková šípka, indikujúca bežnú teplotu, mierne zvýšenú teplotu alebo vysokú horúčku.

Teplota	Výsledok	Farebné označenie
Menej ako 35,8 °C	Nízka teplota	Bez indikácie
35,8–37,2 °C	Bežná teplota	Zelená
37,2–37,8 °C	Zvýšená teplota	Žltá
Viac ako 37,8 °C	Horúčka	Červená

### Pokyny pre meranie:

- Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (2) vedľa LCD displeja. Zaznie zvuková signalizácia (pipnutie) a na displeji sa zobrazia všetky segmenty. Potom sa zobrazí posledná nameraná hodnota. Po zobrazení teploty samo-testu bude teplomer v testovacom režime.
  - Poznámka: Ak je nameraná teplota nižšia ako 32 °C, na displeji sa zobrazí Lo, ak je nameraná teplota vyššia ako 42,9 °C zobrazí sa Hi.*
- Teplomer umiestnite na požadované miesto merania (ústa, konečník alebo podpazušie).
  - Orálne meranie (v ústnej dutine):** Umiestnite teplomer pod jazyk tak, ako je to na obrázku 2 označené symbolom „v“.

Zatvorte ústa a rovnomerne dýchajte cez nos, aby ste zabránili ovplyvneniu merania nadýchnutým / vydýchnutým vzduchom. Bežná teplota je v rozpätí 35,7–37,3 °C.

b) **Rektálne meranie (v konečníku):** Hrot sondy (1) namažte vazelinou pre ľahké vsunutie.

Opatrne vsuňte snímač do konečníka asi 1 cm hlboko.

Bežná teplota je v rozpätí 36,2–37,7 °C.

c) **Axilárne meranie (v podpazuší):** Podpazušie utrite dosucha. Umiestnite sondu do podpazušia a pažu pevne pritlačte k boku. Z lekárskeho hľadiska bude táto metóda vždy poskytovať nepresné hodnoty a nemala by sa používať, ak sú potrebné presné merania. Bežná teplota je v rozpätí 35,2–36,7 °C.

3. Symbol „°C“ bliká počas celej doby merania. Ak prestane blikáť, zaznie približne na 10 sekúnd zvukový signál. Nameraná hodnota sa zároveň zobrazí na LCD displeji. Bez výnimky sa musí zachovať minimálny čas merania, kým sa nezaznie signálny tón (pipnutie). Meranie pokračuje aj po zvukovom signáli. Po odstránení teplomera z miesta merania sa zobrazená teplota nemení.

*\* Poznámka: Normálne znie zvuková signalizácia ako pipnutia „Pip-Pip-Pip“. Keď nameraná teplota dosiahne hodnotu 37,8 °C alebo vyššiu, alarm pipa rýchlejšie a zvukové signály sú „Pip-Pip-Pip ----- Pip-Pip-Pip ----- Pip-Pip-Pip“.*

4. Výdrž batérie sa predlží vypnutím teplomera po zmeraní teploty stlačením tlačidla Zapnúť / Vypnúť (2).

Teplomer sa po približne 10 minútach nečinnosti vypne automaticky.

5. Teplomer skladujte v ochrannom obale.

### Výmena batérie

1. Keď sa v pravom dolnom rohu displeja zobrazí symbol („“) batéria, vymeňte batériu.

2. Potiahnite kryt batérie (3) tak, ako je to znázornené na obrázku A.

3. Jemne a opatrne **povythnajte z teplomera maximálne o 1 cm** plastovú dosku s priestorom pre batériu (obrázok B).  
**Upozornenie:** *Plastovú dosku nevyťahujte úplne, poškodí sa tým prístroj!*

4. Na vybratie starej batérie použite vhodný špicatý predmet, napríklad pero. Batériu zákonne zlikvidujte. Vymeňte ju za novú 1,5 V batériu typu LR41 alebo SR41, UCC392 alebo ekvivalentnú. Uistite sa, že je batéria správne vložená s označením polarít nahor. (obrázok C).

5. Zasuňte priestor batérie späť na svoje miesto a nasadte kryt batérie (3).

### Čistenie a dezinfekcia

Povrch teplomera utrite mäkkou čistou handričkou. Na odstránenie odolnej nečistoty handričku navlhčite vodou alebo neutrálnym roztokom čistiaceho prostriedku a dôkladne povrch očistite. Nakoniec utrite mäkkou suchou handričkou. Na dezinfekciu je možné použiť 70 % etanol alebo izopropylalkohol. Aby ste zabránili poškodeniu teplomera, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Na čistenie teplomera nepoužívajte riedidlo, benzín alebo iné silné rozpúšťadlá.
- Nedezinfikujte snímaciu časť (špičku) teplomera ponorením do alkoholu alebo horúcej vody (teplota vody nad 50 °C).
- Na čistenie teplomera nepoužívajte ultrazvukové čistenie.

### Záruka

Na prístroj je záručná doba 2 roky od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na všetky komponenty, s výnimkou batérie. Záruka sa nevzťahuje na škody na teplomere spôsobené nesprávnou manipuláciou. Na získanie záručného servisu je potrebný doklad o predaji od pôvodného predajcu.

Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom

Výrobok spĺňa požiadavky smernice MDD 93/42 / EHS, identifikačné číslo „0197“ je číslo notifikačného orgánu.

Zástupca pre Európu:  
Shanghai International Holding Corp.GmbH (Hamburg)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Dátum poslednej revízie: júl 2020  
Dokument číslo: DMT-4304-014 / Článok č.: 002 / Verzia: Z / Dátum vystavenia: 2010.10

# PHARMADOCT DIAGNOSTIC MT-4233

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Obsah balení:

- 1x teploměr
- 1x ochranný obal teploměru
- 1x návod k použití

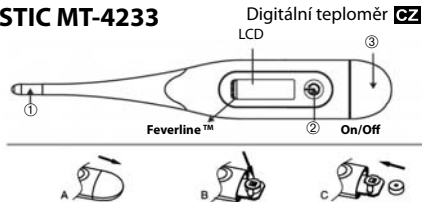
### Popis přístroje:

- 1) měřící hrot
- 2) tlačítko Zapnout / Vypnout
- 3) kryt prostoru pro baterii

### Upozornění a důležité bezpečnostní pokyny:

- Postupujte podle návodu k použití. Tento návod obsahuje důležité informace o provozu a bezpečnosti tohoto přístroje. Před používáním teploměru si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další použití.
- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v tomto návodu. Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.
- Nebezpečí udušení: Kryt teploměru a baterie mohou být při požití smrtelné. Zajistěte, aby děti nepoužívaly tento přístroj bez dozoru; některé části jsou příliš malé a děti by je mohli spolknout.
- Výrobek je možné použít pouze pro měření tělesné teploty.
- Nepoužívejte teploměr pro měření v uchu. Je určen pouze pro měření v ústech, konečniku a v podpaží (axilární).
- Baterii teploměru neumisťujte do blízkosti extrémního tepla, protože může explodovat.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterii.
- Poznámka:** Použití krytu sondy (není součástí balení) při měření může mít za následek odchylku 0,1 °C od skutečné teploty.
- Doporučuje se kontrola přesnosti přístroje každé 2 roky.
- UPOZORNĚNÍ:** Výsledek měření daný tímto přístrojem není stanovení diagnózy! Neslouží jako náhrada konzultace s lékařem, zejména pokud se stav neshoduje s příznaky pacienta. Nespoléhejte se pouze na výsledek měření, vždy zvažte i další potenciální symptomy a pacientovu zpětnou vazbu. V případě potřeby se doporučuje kontaktovat lékaře.
- Nepoužívejte teploměr pro měření, když je vlhký, protože by to mohlo mít za následek nepřesné hodnoty.
- Nepokoušejte se teploměr rozebírat ani opravovat. Může dojít k nepřesným měřením.
- Netlačte teploměr do konečniku. Pokud je přítomna bolest, přestaňte teploměr zasouvat a měření přerušete. Pokud tak neučiníte, může to vést ke zranění.
- Po rektálním použití teploměru nepoužívejte orálně.
- Do teploměru při měření v ústní dutině nekousejte. Může dojít k poškození přístroje a/nebo ke zranění.
- Dětem do dvou let neměřte teplotu v ústech.
- Po každém použití teploměru vydezinfikujte, zvláště pokud přístroj používá více než jedna osoba.

**Před použitím si pečlivě přečtete:** Tento digitální teploměr poskytuje rychlé a vysoce přesné měření tělesné teploty osob. Digitální teploměr je určen pro měření teploty lidského těla orálně, rektálně nebo pod paží. Přístroj je opětovně použitelný na klinické nebo domácí použití u lidí všech věkových skupin. Tento přístroj vyhovuje: EN 12470-3 Klinické teploměry. ISO 80601-2-56 Zdravotnické elektrické přístroje, EN 60601-1-11 Zdravotnické elektrické přístroje EN 60601-1-2 (EMC) IEC / EN 60601-1. Výrobce je držitelem certifikátu ISO 13485.



### Upozornění:

- Tento přístroj není hračka! Uchovávejte ho mimo dosah dětí a během používání nenechávejte děti samoté.
- Spolehlivost provozu přístroje se může zhoršit, pokud dojde k jedné nebo více z následujících situací:
  - Provoz a skladování mimo výrobcem stanoveného rozsahu teplot a vlhkosti.
  - Mechanický náraz (například pád přístroje).
  - Teplota pacienta je nižší než teplota okolí.
- Přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikace mohou mít vliv na zařízení. Přístroj vyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility podle informací uvedených v průvodních dokumentech.

### Vysvětlení symbolů:

- stejnosměrný proud
- Příložené části typu BF
- Přečtete si návod
- LOT Kód šarže
- Výrobce

### Technické údaje:

Typ:	Digitální teploměr (neprediktivní)
Rozsah měření:	32,0–42,9 °C
Přesnost:	± 0,1 °C v rozsahu 35,5–42,0 °C při okolní teplotě 18–28 °C ± 0,2 °C mimo uvedeného rozsahu a teplotě okolí
Provozní režim:	Přímý režim
Displej:	LCD displej, 3 1/2 číslice
Paměť:	Pro uložení poslední naměřené hodnoty
Napájení:	Jedna baterie 1,5 V, velikost LR41 nebo SR41, UCC 392)
Životnost baterie:	Přibližně 200 hodin
Rozměry:	13,9 × 2,2 cm × 1,3 cm (D × V × H)
Váha:	Přibližně 13 gramů včetně baterie
Provozní podmínky:	Teplota 5–40 °C, vlhkost vzduchu 15–95 % r.v.
Skladovací podmínky:	Teplota -20–55 °C, vlhkost vzduchu 15–95 % r.v.
Stupeň ochrany krytem:	IP27
Klasifikace:	Příložené části typu BF

### Technologie indikace naměřené tělesné teploty na barevné stupnici

Tento digitální teploměr disponuje technologií indikace horečky, která umožňuje okamžitou a snadnou identifikaci přítomnosti horečky. Po dokončení každého měření se na displeji zobrazí trojúhelníková šipka, indukující běžnou teplotu, mírně zvýšenou teplotu nebo vysokou horečku.

Teplota	Výsledek	Barevné označení
Méně než 35,8 °C	Nízká teplota	Bez indikace
35,8–37,2 °C	Běžná teplota	Zelená
37,2–37,8 °C	Zvýšená teplota	Žlutá
Více než 37,8 °C	Horečka	Červená

### Pokyny pro měření:

- Stiskněte tlačítko Zapnout / Vypout (2) vedle LCD displeje. Zazní zvuková signalizace (pípnutí) a na displeji se zobrazí všechny segmenty. Poté se zobrazí poslední naměřená hodnota. Po zobrazení teploty samo-testu bude teploměr v testovacím režimu.  
*\*Poznámka: Pokud je naměřená teplota nižší než 32 °C, na displeji se zobrazí Lo, pokud je naměřená teplota vyšší než 42,9 °C zobrazí Hi.*
- Teploměr umístěte na požadované místo měření (ústa, konečník nebo podpaží).

- Orální měření (v ústní dutině):** Umístěte teploměr pod jazyk tak, jak je to na obrázku 2 označeno symbolem „v“. Zavřete ústa a rovnoměrně dýchejte přes nos, abyste zabránili ovlivnění měření nadechnutím / vydechnutím vzduchem. Běžná teplota je v rozmezí 35,7–37,3 °C.
  - Rektální měření (v konečniku):** Hrot sondy (1) namažte vazelinou pro snadné vsunutí. Opatrně vsuňte snímač do konečniku asi 1 cm hluboko. Běžná teplota je rozmezí 36,2–37,7 °C.
  - Axilární měření (v podpaží):** Podpaží otřete dosucha. Umístěte sondu do podpaží a paži pevně přitlačte k boku. Z lékařského hlediska bude tato metoda vždy poskytovat nepřesné hodnoty a neměla by se používat, pokud jsou nutně přesné měření. Běžná teplota je v rozmezí 35,2–36,7 °C.
- Symbol „C“ bliká po celou dobu měření. Pokud přestane blikat, zazní přibližně na 10 sekund zvukový signál. Naměřená hodnota se zároveň zobrazí na LCD displeji. Bez výjimky se musí zachovat minimální čas měření, dokud se neozve signální tón (pípnutí). Měření pokračuje i po zvukovém signálu. Po odstranění teploměru z místa měření se zobrazí teplota nemění.  
*\*Poznámka: Normálně ní zvuková signalizace jako pípnutí „Pip-Pip-Pip“. Když naměřená teplota dosáhne hodnoty 37,8 °C nebo vyšší, alarm pípá rychleji a zvukové signály jsou „Pip-Pip-Pip ----- Pip-Pip-Pip ----- Pip-Pip-Pip..“*
  - Životnost baterie se prodlouží vypnutím teploměru po změnění teploty stisknutím tlačítka Zapnout / Vypnout (2). Teploměr se po přibližně 10 minutách nečinnosti vypne automaticky.
  - Teploměr skladujte v ochranném obalu.

### Výměna baterie

- Když se v pravém dolním rohu displeje zobrazí symbol („“) baterie, vyměňte baterii.
- Vytáhněte kryt baterie (3) tak, jak je to znázorněno na obrázku A.
- Jemně a opatrně **повыта́hněte z teploměru maximálně o 1 cm** plastovou desku s prostorem pro baterii (obrázek B).  
**Upozornění:** *Plastovou desku nevytahujte zcela, poškodí se tím přístroj!*
- Na vyjmutí staré baterie použijte vhodný špičatý předmět, například pero. Baterii zákonně zlikvidujte. Vyměňte ji za novou 1,5 V baterii typu LR41 nebo SR41, UCC392 nebo ekvivalentní. Ujistěte se, že je baterie správně vložena s označením polarity nahoru. (Obrázek C).
- Zasuňte prostor baterie zpět na své místo a nasadte kryt baterie (3).

### Čištění a dezinfekce

Povrch teploměru otřete měkkým čistým hadříkem. K odstranění odolné nečistoty hadřík navlhčete vodou nebo neutrálním roztokem čistícího prostředku a důkladně povrch očistěte. Nakonec otřete měkkým suchým hadříkem. Na dezinfekci je možné použít 70 % ethanol nebo isopropylalkohol. Abyste zabránili poškození teploměru, dodržujte následující pokyny:

- K čištění teploměru nepoužívejte ředidlo, benzín nebo jiná silná rozpouštědla.
- Nedezinfikujte snímač část (špičku) teploměru ponořením do alkoholu nebo horké vody (teplota vody nad 50 °C).
- K čištění teploměru nepoužívejte ultrazvukové čističe.

### Záruka

Na přístroj je záruční doba 2 roky od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na všechny komponenty, s výjimkou baterie. Záruka se nevztahuje na škody na přístroji způsobené nesprávnou manipulací. Na získání záručního servisu je potřebný doklad o prodeji od původního prodejce.

- Baterie a elektronické přístroje musí být likvidovány v souladu s místně platnými předpisy, ne s domácím odpadem.

Výrobek splňuje požadavky směrnice MDD 93/42 / EHS, identifikační číslo „0197“ je číslo notifikačního orgánu.

Zástupce pro Európu:  
Shanghai International Holding Corp.GmbH (Hamburg)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Datum poslední revize: červenec 2020  
Dokument číslo: DMT-4304-014 / Článek č.: 002 / Verze: Z / Datum vystavení: 2010.04

